Hamburg | Stabsstelle Flüchtlinge und übergreifende Aufgaben

INFORMATION AN UKR-SCHUTZSUCHENDEN

Bekommen mittellose Schutzsuchende aus der Ukraine eine finanzielle Soforthilfe?

21.12.2022

Deutsch	UKR	RUSS
Bekommen mittellose Schutzsuchende aus der Ukraine eine finanzielle Soforthilfe?	**Чи отримують особи з України, які потребують захисту, екстрену фінансову допомогу?**	**Получают ли нуждающиеся в защите лица из Украины экстренную финансовую помощь?**
Mittellose Schutzsuchende aus der Ukraine können beim Jobcenter eine Vorschusszahlung bekommen, wenn noch nicht alle Unterlagen wie z.B. die Bestätigung einer Kontoeröffnung eingereicht werden können. Jede Person mit gültigem Aufenthaltstitel (bzw. entsprechender Fiktionsbescheinigung), die einen Antrag gestellt hat und ihre Mittellosigkeit nachweisen kann, hat grundsätzlich einen Anspruch auf eine Vorschusszahlung.	Особи з України, які потребують захисту, можуть отримати авансову виплату від Центру зайнятості, якщо ще не всі документи, наприклад, підтвердження відкриття банківського рахунку, можуть бути надані. Кожна особа з діючою посвідкою на проживання (або відповідною тимчасовою посвідкою на проживання), яка подала заяву і може довести відсутність необхідних коштів для існування, в принципі має право на авансову виплату.	Нуждающиеся в защите лица из Украины могут получить авансовую выплату от Центра занятости, в случае если еще не все документы, например, подтверждение открытия банковского счета, могут быть предоставлены. Каждое лицо с действующим видом на жительство (или соответствующим временным видом на жительство), которое подало заявление и может доказать отсутствие необходимых средств к существованию, в принципе имеет право на авансовую выплату.
Die Höhe der Vorschusszahlung hängt vom Einzelfall ab. Unter anderem werden folgende Kriterien berücksichtigt: Größe der Bedarfsgemeinschaft und Wohnsituation. Denn einige Schutzsuchende sind langfristig in Hotels oder Hostels untergebracht, andere kurzfristig in Notunterkünften wie Sporthallen. Bei einigen Unterbringungen gibt es eine Vollverpflegung, bei anderen nicht.	Розмір попередньої виплати залежить від конкретного випадку. Серед іншого, враховуються такі критерії: розмір спільноти, які потребують допомоги, та житлова ситуація. Це пов'язано з тим, що деякі особи, що шукають захисту, розміщуються в готелях або хостелах на довгостроковій основі, інші - на короткостроковій основі в пунктах тимчасового розміщення, таких як спортивні зали. Деякі місця розміщення надають повний пансіон, інші – ні.	Размер предварительной выплаты зависит от конкретного случая. Среди прочего, учитываются следующие критерии: размер сообщества нуждающихся и жилищная ситуация. Это связано с тем, что некоторые ищущие защиты лица размещаются в гостиницах или хостелах на долгосрочной основе, другие - на краткосрочной основе в пунктах временного размещения, таких как спортивные залы. Некоторые места размещения предоставляют полный пансион, другие - нет.
Der Vorschuss dient grundsätzlich zur vorläufigen Deckung der Kosten für den Lebensunterhalt.	У принципі, авансова виплата слугує для тимчасового покриття витрат на проживання.	В принципе, авансовая выплата служит для временного покрытия расходов на проживание.
Es wird empfohlen, damit nicht gleich eine HVV Monatskarte zu kaufen, sondern erst den Antrag auf Sozialrabatt zu stellen. Informationen dazu finden Sie hier: Sozialrabatt (Sozialkarte - Sozialticket) für Empfänger von Sozialleistungen - hamburg.de. Tageskarten oder eine Wochenkarte die sofort dringend benötigt werden, können Sie von dem Vorschuss kaufen.	Рекомендується не використовувати її для придбання місячного проїзного квитка HVV відразу, а спочатку подати заяву на отримання соціальної знижки. Інформацію про це можна знайти тут: Sozialrabatt (Sozialkarte - Sozialticket) für Empfänger von Sozialleistungen - hamburg.de. Проїзні квитки на день або тиждень, які необхідні терміново, можна придбати на авансову виплату.	Рекомендуется не использовать её для покупки месячного проездного билета HVV сразу, а сначала подать заявление на получение социальной скидки. Информацию об этом можно найти здесь: Sozialrabatt (Sozialkarte - Sozialticket) für Empfänger von Sozialleistungen - hamburg.de. Проездные билеты на день или на неделю, которые необходимы срочно, можно приобрести на авансовую выплату.
Zur Klärung Ihres Anliegens buchen Sie gerne einen Termin beim für Sie zuständige Jobcenter-Standort, https://team-arbeit-hamburg.de/service/eservice/online-terminbuchung/. Die Terminbuchung ist auch in ukrainischer Sprache möglich.	Для прояснення вашого запиту ви можете записатися на прийом у відповідальне за вас відділення Центру зайнятості. https://team-arbeit-hamburg.de/service/eservice/online-terminbuchung/. Запис на прийом також можливий українською мовою.	Для прояснения вашего запроса вы можете записаться на прием в ответственное за вас отделение Центра занятости https://team-arbeit-hamburg.de/service/eservice/online-terminbuchung/. Запись на прием также возможна на украинском языке.
Mehr Infos: https://team-arbeit-hamburg.de/ukraine/	Додаткова інформація: https://team-arbeit-hamburg.de/ukraine/	Дополнительная информация: https://team-arbeit-hamburg.de/ukraine/